



## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

### 1.1. Identificatore del prodotto

TIP TOP SPRAY CATENE

#### Art.-No.

593 0979, 593 0980, 593 1136, 593 1150, 593 1171, 5110, 5110-10

### 1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

#### Utilizzazione della sostanza/della miscela

Prodotto di cura per biciclette

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

#### Produttore

Ditta: REMA TIP TOP AG  
Indirizzo: Gruber Strasse 63  
Città: D-85586 Poing  
Telefono: +49 (0) 8121 / 707 - 0

#### Fornitore

Ditta: Rema Tip Top Vulc-Material AG  
Indirizzo: Birmensdorferstrasse 30  
Città: CH 8902 Urdorf  
Telefono: +41 (0) 44 / 735 8282  
Telefax: +41 (0) 44 / 7358299  
E-Mail: automotive@rema-tiptop.ch / industrie@rema-tiptop.ch

Toxikologisches Informationszentrum Schweizer Notfalldienst

Freiestraße 16

CH-8028 Zürich

Tel. 044 251 51 51

Notrufnummer (24h): 145

### 1.4. Numero telefonico di

Telefono di emergenza : +49 (0) 6132 / 84463 (GBK GmbH, Ingelheim)

### emergenza:

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Indicazioni di pericolo: F+ - Estremamente infiammabile, N - Pericoloso per l'ambiente

Fraasi R:

Estremamente infiammabile.

Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

#### Classificazione-GHS

Categorie di pericolo:

Aerosol: Aerosol 1

Tossicità per la riproduzione: Lact.

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Acute 1

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 1

Indicazioni di pericolo:

Aerosol altamente infiammabile.

Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

Può essere nocivo per i lattanti allattati al seno.

Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata .

### 2.2. Elementi dell'etichetta

#### Componenti pericolosi da segnalare in etichetta

Cloroparaffina C14-C17

Avvertenza: Pericolo

Pittogrammi: GHS02-GHS09



#### Indicazioni di pericolo

H222	Aerosol altamente infiammabile.
H229	Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
H362	Può essere nocivo per i lattanti allattati al seno.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

#### Consigli di prudenza

P102	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P210	Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
P211	Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.
P251	Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
P410+P412	Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
P260	Non respirare aerosoli.
P263	Evitare il contatto durante la gravidanza/l'allattamento.
P273	Non disperdere nell'ambiente.
P308+P313	IN CASO di esposizione o di possibile esposizione, consultare un medico.
P501	Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali e nazionali.

#### Etichettatura speciale di determinate miscele

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

#### 2.3. Altri pericoli

Durante l'uso può formare con aria miscele esplosive/infiammabili.  
Il calore provoca aumento di pressione con pericolo di scoppio.

---

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

#### 3.2. Miscela

##### Caratterizzazione chimica

Composto con idrocarburi

**Componenti pericolosi**

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
204-065-8	Dimetiletere	30 - 50 %
115-10-6	F+ - Estremamente infiammabile R12	
603-019-00-8	Flam. Gas 1, Liquefied gas; H220 H280	
01-2119472128-37		
287-477-0	Cloroparaffina C14-C17	10 - 20 %
85535-85-9	N - Pericoloso per l'ambiente R50-53-64	
	Lact., Aquatic Acute 1 (M-Factor = 100), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H362 H400 H410	
01-2119519269-33		
931-254-9	Nafta (petrolio)	< 10 %
64742-49-0	F - Facilmente infiammabile, Xn - Nocivo, Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R11-38-51-53-65-67	
	Flam. Liq. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 2; H225 H315 H336 H304 H411	
01-2119484651-34		
265-169-7	Distillati (petrolio)	1 - 10 %
64742-65-0	Xn - Nocivo R65	
	Asp. Tox. 1; H304	
265-199-0	Nafta solvente (petrolio)	1 - 10 %
64742-95-6	Xn - Nocivo, Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R10-37-51-53-65-66-67	
	Flam. Liq. 3, STOT SE 3, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 2; H226 H335 H336 H304 H411 EUH066	
01-2119455851-35		

Testo delle R-, H- e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.

**Ulteriori dati**

In conformità con la nota P della regolamento (CE) N. 1272/2008, la sostanza "nafta solvente (petrolio)" non è da classificare come "cancerogeno" o "mutageno" a causa del tenore di benzolo (numero EINECS 200-753-7) inferiore ai 0,1 per cento in peso.

In conformità con la nota P della regolamento (CE) N. 1272/2008, la sostanza "nafta (petrolio)" non è da classificare come "cancerogeno" o "mutageno" a causa del tenore di benzolo (numero EINECS 200-753-7) inferiore ai 0,1 per cento in peso.

In conformità con la nota P della regolamento (CE) N. 1272/2008, la sostanza "Distillati (petrolio)" non è da classificare come "cancerogeno" o "mutageno" a causa del tenore di benzolo (numero EINECS 200-753-7) inferiore ai 0,1 per cento in peso.

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

**4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**

**Informazioni generali**

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.

Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e distenderlo.

**In seguito ad inalazione**

Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di vapori.

In caso di disturbi ricorrere alle cure mediche.

**In seguito a contatto con la pelle**

Lavare con sapone e molta acqua.

In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

**In seguito a contatto con gli occhi**

Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti.

Qualora persista irritazione agli occhi, consultare un medico.



#### **In seguito ad ingestione**

Non provocare il vomito.

Consultare subito il medico.

La decisione di provocare il vomito o no incombe al medico.

Attenzione! Rischio di aspirazione!

#### **4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Può essere nocivo per i lattanti allattati al seno.

#### **4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento sintomatico.

---

### **SEZIONE 5: Misure antincendio**

#### **5.1. Mezzi di estinzione**

##### **Mezzi di estinzione idonei**

Schiuma, biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>), polvere chimica, acqua nebulizzata.

##### **Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua pieno.

#### **5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio, può sorgere:

Composti del cloro., fosgene., Monossido e biossido di carbonio.

#### **5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Adoperare un autorespiratore.

Indumenti protettivi.

#### **Ulteriori dati**

Il calore provoca aumento di pressione con pericolo di scoppio.

Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.

I vapori possono formare una miscela esplosiva con l'aria.

Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltite nel rispetto della normativa vigente.

---

### **SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

#### **6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

In caso di formazione di vapore usare respiratore.

Utilizzare unicamente attrezzature antideflagranti.

Provvedere ad una sufficiente ventilazione.

Utilizzare indumenti protettivi personali.

Tenere lontano da fonti di calore.

#### **6.2. Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

Non lasciar filtrare nel terreno/sottosuolo.

#### **6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Prosciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, tripoli, legante per acidi, legante universale).

Spalare in contenitori idonei per lo smaltimento.

#### **6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Osservare la prescrizione per la protezione (vedi sezione 7 e 8)

Per quanto riguarda lo smaltimento vedere il capitolo 13.

---

### **SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

#### **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

##### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

Usare soltanto in luogo ben ventilato.

##### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Non fumare (volatile).

Tenere lontano da fiamme libere, superfici calde e sorgenti di ignizione.

Osservare le disposizioni della sicurezza contro esplosioni.



Non spruzzare su fiamma libera o altro materiale incandescente.

**7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

**Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Proteggere dalla radiazione solare diretta.

Immagazzinare a temperatura ambiente nel contenitore originale.

Tenere in luogo ben ventilato.

**Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Incompatibile con agenti ossidanti.

**Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio**

Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

**7.3. Usi finali specifici**

Prodotto di cura per biciclette

**SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

**8.1. Parametri di controllo**

**Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)**

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza
115-10-6	Ether diméthylique	1000	1910		VME 8 h	

**8.2. Controlli dell'esposizione**

**Misure generali di protezione ed igiene**

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.

Durante l'utilizzo, non mangiare, bere o fumare.

Non respirare vapori o aerosoli.

**Protezioni per occhi/volto**

Occhiali protettivi integrali (EN 166).

**Protezione delle mani**

Guanti protettivi resistenti a prodotti chimici di viton, spessore minimo dello strato 0,7 mm, resistenza alla permeabilità (durata di uso) circa 480 minuti, ad esempio guanto protettivo <Vitoject 890> della KCL ([www.kcl.de](http://www.kcl.de)).

La presente raccomandazione fa esclusivamente riferimento alla compatibilità chimica e il test eseguito in conformità alla norma EN 374 sotto condizioni di laboratorio.

Le esigenze possono variare in funzione dell'uso. Perciò occorre osservare additionally quanto specificato dal produttore dei guanti protettivi.

**Protezione della pelle**

Vestiaro con maniche lunghe (EN 368).

**Protezione respiratoria**

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una attrezzatura respiratoria adatta (tipo filtro per gas AX) (EN 141).

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico:	Aerosoli
Colore:	limpido
Odore:	simile agli idrocarburi
Punto di infiammabilità:	- 41 °C
Inferiore Limiti di esplosività:	3,0 vol. %
Superiore Limiti di esplosività:	18,6 vol. %
Pressione vapore: (a 20 °C)	5000 hPa
Densità (a 20 °C):	0,77 g/cm <sup>3</sup>
Idrosolubilità: (a 20 °C)	Non miscibile.



Temperatura di accensione: 200 °C  
Proprieta' esplosive: Il prodotto non è esplosivo, tuttavia possono formarsi delle miscele esplosive di vapore/aria.  
Solvente: < 60 %

**9.2. Altre informazioni**

Nessun dato disponibile.

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

**10.1. Reattività**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

**10.2. Stabilità chimica**

Stabile alle condzioni normali.

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Reazioni con ossidanti.

**10.4. Condizioni da evitare**

I vapori possono formare una miscela esplosiva con l'aria.

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50°C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Il calore provoca aumento di pressione con pericolo di scoppio.

**10.5. Materiali incompatibili**

Ossidanti

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

In caso di incendio, può sorgere:

Composti del cloro., fogene., Monossido e biossido di carbonio.

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

**11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

**Tossicità acuta**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Non sono disponibili dati tossicologici.

**Irritazione e corrosività**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Effetti sensibilizzanti**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione**

Può essere nocivo per i lattanti allattati al seno. (Cloroparaffina C14-C17)

**Pericolo in caso di aspirazione**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Ulteriori dati per le analisi**

La classificazione è stata fatta in base al metodo di calcolo del Regolamento (CE) n° 1272/2008 (CLP).

**Esperienze pratiche**

**Ulteriori osservazioni**

A contatto con gli occhi può provocare irritazioni.

Alte concentrazioni di vapori possono causare irritazione agli occhi e al sistema respiratorio e producono effetti narcotici .

Ripetute o prolungate esposizioni possono causare irritazioni alla pelle e dermatiti a causa delle proprietà sgrassanti del prodotto.

La respirazione di alte concentrazioni di vapore causa effetti che possono includere : Malditesta, vertigini, debolezza, stato d'inconscienza.

---

## SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

### 12.1. Tossicità

Dati sull'ecologia non sono disponibili.

Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Cloroparaffina C14-C17

CE50/Daphnia magna/48 h = 0,006 mg/l

### 12.2. Persistenza e degradabilità

Nessun dato disponibile.

### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile.

### 12.4. Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile.

### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

A norma del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), questo prodotto non contiene sostanze PBT / vPvB.

### 12.6. Altri effetti avversi

Contaminante dell'acqua.

### Ulteriori dati

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.

---

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

#### Informazioni sull'eliminazione

Può venire incenerito quando la legislazione locale lo consente.

Il riciclo è consigliabile in luogo dello smaltimento in discarica.

#### Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Destinare i barattoli di aerosol vuoti ad una società autorizzata allo smaltimento.

---

## SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

### Trasporto stradale (ADR/RID)

<u>14.1. Numero ONU:</u>	UN1950
<u>14.2. Nome di spedizione dell'ONU:</u>	AEROSOLS
<u>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:</u>	2
<u>14.4. Gruppo d'imballaggio:</u>	-
Etichette:	2.1



Codice di classificazione:	5F
Quantità limitate (LQ):	1 L / 30 kg
Categoria di trasporto:	2
Codice restrizione tunnel:	D

### Trasporto fluviale (ADN)

<u>14.1. Numero ONU:</u>	UN1950
<u>14.2. Nome di spedizione dell'ONU:</u>	AEROSOLS
<u>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:</u>	2
<u>14.4. Gruppo d'imballaggio:</u>	-
Etichette:	2.1



Codice di classificazione: 5F  
 Quantità limitate (LQ): 1 L / 30 kg

**Trasporto per nave (IMDG)**

**14.1. Numero ONU:** UN1950  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** AEROSOLS (Alkanes, C14-C17, chloro)  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 2  
**14.4. Gruppo d'imballaggio:** -  
 Etichette: 2.1



Marine pollutant: Yes  
 Quantità limitate (LQ): 1 L / 30 kg  
 EmS: F-D, S-U

**Trasporto aereo (ICAO)**

**14.1. Numero ONU:** UN1950  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** AEROSOLS, flammable  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 2.1  
**14.4. Gruppo d'imballaggio:** -  
 Etichette: 2.1



Quantità limitate (LQ) Passenger: Y203 / 30 kg G  
 Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger: 203  
 Max quantità IATA - Passenger: 75 kg  
 Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo: 203  
 Max quantità IATA - Cargo: 150 kg

**14.5. Pericoli per l'ambiente**

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: sì



**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Manipolare rispettando una buona igiene industriale e le misure di sicurezza adeguate.

**14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC**

Il trasporto è effettuato solo in container omologati e appropriati.

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

**15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

**Regolamentazione UE**

1999/13/CE (VOC): 40 %

**Regolamentazione nazionale**



Limiti al lavoro:

Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro ai giovani. Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro alle donne incinte e allattanti.

### **15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa sostanza non è stata effettuata la valutazione di sicurezza.

## **SEZIONE 16: Altre informazioni**

### **Abbreviazioni ed acronimi**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure

IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization

MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships

IBC = Code International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals

CAS = Chemical Abstract Service

EN = European norm

ISO = International Organization for Standardization

DIN = Deutsche Industrie Norm

PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic

LD = Lethal dose

LC = Lethal concentration

EC = Effect concentration

IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

### **Testo delle R-frasi (Numero e testo completo)**

- 10 Infiammabile.
- 11 Facilmente infiammabile.
- 12 Estremamente infiammabile.
- 37 Irritante per le vie respiratorie.
- 38 Irritante per la pelle.
- 50 Altamente tossico per gli organismi acquatici.
- 51 Tossico per gli organismi acquatici.
- 53 Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
- 64 Possibile rischio per i bambini allattati al seno.
- 65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- 66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.
- 67 L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

### **Testo delle H- e EUH-frasi (Numero e testo completo)**

- H220 Gas altamente infiammabile.
- H222 Aerosol altamente infiammabile.
- H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.
- H226 Liquido e vapori infiammabili.
- H229 Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
- H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
- H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
- H315 Provoca irritazione cutanea.
- H335 Può irritare le vie respiratorie.
- H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.
- H362 Può essere nocivo per i lattanti allattati al seno.
- H400 Molto tossico per gli organismi acquatici.
- H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
- EUH066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

### **Ulteriori informazioni**

Le istruzioni dei punti 4 fino 8, ed anche 10 fino 12 non parlano specialmente dell'impiego normale del prodotto

**Scheda di dati di sicurezza** secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

REMA TIP TOP AG

Data di revisione: 01.04.2014

N. di revisione: 2,0



**TIP TOP SPRAY CATENE**

00156-0149

---

(vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare.

Queste informazioni descrivono solamente le esigenze di sicurezza del prodotto/dei prodotti e si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze.

Per le specifiche di fornitura riferirsi ai rispettivi bollettini tecnici dei prodotti.

Non rappresentano una garanzia delle proprietà del prodotto descritto/dei prodotti descritti nel senso delle disposizioni legali.

(n.a. - non applicabile, n.d. - non determinato)

---

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*